

Уважаемые родители/опекуны!

Здоровый рацион очень важен для школьников. Государственные школы города Newton предоставляют здоровое питание каждый учебный день. **В 2026–2027 учебном году всем учащимся будет предоставлен один бесплатный завтрак и обед в школе.** Для этой цели Содружество Массачусетса выделило средства из бюджета штата.

Если вы **не** получаете пособия по Программе дополнительной продовольственной помощи (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) и для вас была одобрена заявка на бесплатное школьное питание или льготное питание, вы имеете право на участие в программе SNAP. В ее рамках жителям штата Массачусетс предоставляется ежемесячная финансовая помощь на покупку продуктов. Чтобы узнать, имеете ли вы право на участие в программе SNAP, позвоните на горячую линию Project Bread FoodSource по номеру 1-800-645-8333. Консультант поможет вам подать заявку по телефону. Вы также можете самостоятельно подать заявку онлайн на сайте DTA Connect: <https://dtaconnect.eohhs.mass.gov/apply>

Часто задаваемые вопросы

Нужно ли заполнять заявление на каждого ребенка?

Нет. Вы можете подать одно *заявление на бесплатное или льготное школьное питание* для всех учащихся вашей семьи. Мы не можем одобрить незаполненную заявку, поэтому обязательно укажите всю необходимую информацию. Подайте заявку онлайн по ссылке <https://www.myschoolapps.com/Application> или отправьте заполненную заявку по адресу Amy Mistrot, Newton Public Schools, 100 Walnut Street, Newton, MA 02460, 617-559-9038 или на электронную почту mistrota@newton.k12.ma.us.

Нужно ли мне заполнять заявку, если я получил (-а) письмо о том, что в этом учебном году моим детям уже предоставлено право на бесплатное питание?

Нет. Внимательно прочитайте полученное письмо и следуйте инструкциям. Если какие-либо из ваших детей не указаны в уведомлении о праве на участие в программе, как можно скорее свяжитесь с Amy Mistrot, Newton Public Schools, 100 Walnut Street, Newton, MA 02460, 617-559-9038 или отправьте письмо на электронную почту mistrota@newton.k12.ma.us.

Заявка была одобрена в прошлом году. Мне нужно заполнять новую?

Да. Заявка, одобренная в прошлом году, была действительна только в течение прошедшего учебного года и в течение первых тридцати рабочих дней текущего учебного года. Вы должны отправить новую заявку, если только школа не сообщила вам, что ваш ребенок имеет право на участие в программе в 2026–2027 учебном году.

Могу ли я подать заявку, если кто-то из членов моей семьи не является гражданином США?

Да. Вы, ваши дети или другие члены семьи не обязаны быть гражданами США, чтобы подать заявку на бесплатное или льготное питание.

Кто имеет право на бесплатное или льготное питание?

В этом году все учащиеся наших школ получают один бесплатный завтрак и обед. Однако только некоторые ученики имеют право на бесплатное питание. К ним относятся:

- все дети из семей, получающих пособия по следующим программам: MA SNAP, «Временная помощь семьям штата Массачусетс с детьми-иждивенцами» (Transitional Aid to Families with Dependent Children, MA TAFDC), Программе распределения продовольствия в резервациях (Food Distribution Program on Indian Reservations FDPIR) или в рамках определенных категорий Medicaid;
- приемные дети, находящиеся под юридической ответственностью органа опеки или суда;
- дети, участвующие в школьной программе Head Start;
- дети, подпадающие под определения «бездомные», «сбежавшие из дома» или «мигранты»;
- дети из семей, доход которых не превышает сумму, указанную в Федеральных руководящих принципах определения дохода; дети из семей, доход которых находится в пределах, указанных в таблице ниже.

FEDERAL ELIGIBILITY INCOME CHART For School Year 2026 - 2027			
Household size	Yearly	Monthly	Weekly
1	\$29,526	\$2,461	\$568
2	40,034	3,337	770
3	50,542	4,212	972
4	61,050	5,088	1,175
5	71,558	5,964	1,377
6	82,066	6,839	1,579
7	92,574	7,715	1,781
8	103,082	8,591	1,983
Each additional person:	+10,508	+876	+203

КАК ПОНЯТЬ, ПОДПАДАЮТ ЛИ МОИ ДЕТИ ПОД ОПРЕДЕЛЕНИЕ «БЕЗДОМНЫЕ», «МИГРАНТЫ» ИЛИ «СБЕЖАВШИЕ ИЗ ДОМА»?

У членов вашей семьи нет постоянного места жительства? Вы проживаете вместе в приюте, гостинице или другом временном жилье? Ваша семья переезжает в зависимости от времени года? С вами проживают дети, добровольно покинувшие другую семью?

Если вы считаете, что дети в вашей семье соответствуют этим требованиям и вам не сообщили, что они будут получать бесплатное питание, позвоните **Amanda Brooks, координатору группы помощи бездомным государственным школам города Newton (Newton Public Schools, NPS), по номеру 617-559-9208 или отправьте письмо на электронную почту brooksa@newton.k12.ma.us.**

Я участвую в Программе специального дополнительного питания для женщин, младенцев и детей (Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children, WIC). МОГУТ ЛИ МОИ ДЕТИ ПОЛУЧАТЬ БЕСПЛАТНОЕ ПИТАНИЕ?

Дети из семей, участвующих в программе WIC, **имеют** право на бесплатное или льготное питание. Пожалуйста, пришлите заполненную заявку.

Могу ли я подать заявку онлайн?

Да. Мы предлагаем заполнить онлайн-заявку, а не бумажное заявление, если у вас есть такая возможность. При заполнении онлайн-заявки предъявляются такие же требования и запрашивается та же информация, что и при заполнении заявления на бумаге. Подробнее о процессе создания онлайн-заявки можно прочитать на странице <https://www.myschoolapps.com/Application>. Если у вас есть какие-либо вопросы об онлайн-заявке, свяжитесь с **Amy Mistrot, Newton Public Schools, 100 Walnut Street, Newton, MA 02460, по телефону 617-559-9038 или напишите письмо на электронную почту mistrota@newton.k12.ma.us.**

БУДЕТ ЛИ ПРОВЕРЯТЬСЯ ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ МНОЙ ИНФОРМАЦИЯ?

Да. Мы также можем попросить вас прислать письменное подтверждение указанного дохода вашей семьи.

ЕСЛИ Я НЕ ОТВЕЧАЮ УСЛОВИЯМ СЕЙЧАС, МОГУ ЛИ Я ПОДАТЬ ЗАЯВКУ ПОЗЖЕ?

Да, вы можете подать заявку в любое время в течение учебного года. Например, дети, чьи родители или опекуны потеряли работу, могут получить право на бесплатное и льготное питание, если доход семьи упадет ниже определенного предела.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ Я НЕ СОГЛАСЕН (-НА) С РЕШЕНИЕМ ШКОЛЫ ПО МОЕЙ ЗАЯВКЕ?

Вам следует поговорить с администрацией школы. Вы также можете потребовать проведения слушания, обратившись к **Liam Hurley, помощнику начальника и главному административному лицу государственных школ Newton, 100 Walnut Street, Newton, MA 01760, по телефону 617-559-9025 или написав письмо на электронную почту hurleyl@newton.k12.ma.us.**

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ МОЙ ДОХОД ВАРЬИРУЕТСЯ?

Укажите сумму, которую вы обычно получаете. Например, если обычно вы зарабатываете \$1000 в месяц, но в прошлом месяце несколько дней не работали и получили только \$900 долларов, укажите, что вы зарабатываете \$1000 в месяц. Если обычно вы работаете сверхурочно, укажите это. Однако не стоит указывать это, если вы работаете сверхурочно лишь иногда. Если вы потеряли работу, вам сократили рабочие часы или заработную плату, укажите свой текущий доход.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ НЕКОТОРЫЕ ЧЛЕНЫ СЕМЬИ НЕ ИМЕЮТ ДОХОДА?

Члены семьи могут не иметь некоторых видов дохода, о которых мы просим вас сообщить в заявлении, или вообще не получать дохода. В таком случае поставьте 0 в этом поле. Если вы не укажете уровень дохода в каких-либо полях, они также будут считаться нулями. Заполняйте поля внимательно. Если вы заполнили не все поля, мы будем считать, что вы сделали это преднамеренно.

МЫ НА ВОЕННОЙ СЛУЖБЕ. МЫ ДОЛЖНЫ ОТЧИТЫВАТЬСЯ О СВОИХ ДОХОДАХ ИНЫМ СПОСОБОМ?

В качестве дохода укажите вашу основную заработную плату и денежные премии. Если вы получаете денежное пособие на жилье за пределами военной базы, питание или одежду, помимо основной зарплаты, или получаете дополнительное пособие на содержание семьи, оно также должно быть указано в поле «Доход». Однако, если ваше жилье предоставлено в рамках Программы приватизации жилья для военнослужащих (Military Housing Privatization Initiative), не включайте жилищное пособие в доход. Любые дополнительные «боевые» выплаты в результате развертывания войск также исключаются из дохода.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ В ЗАЯВКЕ НЕДОСТАТОЧНО МЕСТА ДЛЯ УКАЗАНИЯ ВСЕХ ЧЛЕНОВ МОЕЙ СЕМЬИ?

Перечислите всех дополнительных членов семьи на отдельном листе бумаги и приложите его к своему заявлению.

МОЕЙ СЕМЬЕ НУЖНА ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ. ЕСТЬ ЛИ ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ, НА УЧАСТИЕ В КОТОРЫХ МЫ МОГЛИ БЫ ПРЕТЕНДОВАТЬ?

Чтобы узнать, как подать заявку на участие в программе **MA SNAP** или получить другие пособия, обратитесь в местный центр помощи или позвоните на горячую линию **MA SNAP по телефону 1-866-950-3663**.

Если у вас есть другие вопросы или вам нужна помощь, позвоните **Amy Mistrot по телефону 617-559-9038** или **напишите письмо на электронную почту mistrota@newton.k12.ma.us**.

С уважением,

Amy K Mistrot

Amy Mistrot,
Директор директор по бизнес-операциям, NPS
15 августа 2026 г.

Информацию в этом заявлении необходимо предоставить согласно Закону Ричарда Б. Рассела о национальных школьных обедах. Вы не обязаны предоставлять информацию, однако, если вы поступите таким образом, мы не сможем утвердить бесплатное или льготное питание для вашего ребенка. Укажите последние четыре цифры номера социального страхования основного кормильца или другого взрослого члена семьи, подписавшего заявление. Номер социального страхования не требуется, если вы подаете заявление от имени приемного ребенка или указываете номер дела в Программе дополнительной продовольственной помощи (SNAP), Программе временной помощи нуждающимся семьям (Temporary Assistance for Needy Families, TANF), Программе распределения продовольствия в резервациях (FDPIR) или другой идентификатор FDPIR, а также в том случае, если взрослый член семьи, подписывающий заявление, не имеет номера социального страхования. Мы будем использовать предоставленную вами информацию, чтобы определить, имеет ли ваш ребенок право на бесплатное или льготное питание, а также для контроля и реализации программ обедов и завтраков.

Указанная вами информация о праве на участие может также использоваться в других программах образования, здравоохранения и питания с целью оценки, финансирования и определения льгот. Также мы можем предоставить ее аудиторам для проверки программ и сотрудникам правоохранительных органов, чтобы помочь им расследовать нарушения правил программы.

Политика недискриминации

В соответствии с Федеральным законом о гражданских правах, а также правилами и политикой в области гражданских прав Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture, USDA) этому учреждению запрещается дискриминация по признаку расы, цвета кожи, национального происхождения, пола, наличия инвалидности, возраста или репрессий за предыдущую деятельность в области гражданских прав.

Информация о программе может быть доступна на других языках, помимо английского. Лица с ограниченными возможностями, которым требуются альтернативные средства связи для получения информации о программе (например, шрифт Брайля, крупный шрифт, аудиозапись, американский язык жестов), могут обратиться в государственное или местное агентство, которое управляет программой, или в центр TARGET Министерства

сельского хозяйства США по телефону (202) 720- 2600 (голос и телетайп) или связаться с Министерством сельского хозяйства США через Федеральную службу ретрансляции по телефону (800) 877-8339.

Чтобы подать жалобу на дискриминацию в рамках программы, заполните Форму жалобы AD-3027 на дискриминацию в рамках программы Министерства сельского хозяйства США, которую можно найти в Интернете по адресу <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/USDA-OASCR%20P-Complaint-Form-0508-0002-508-11-28-17Fax2Mail.pdf>, в любом офисе USDA, позвонив по телефону (866) 632-9992 или написав письмо USDA. Письмо должно содержать имя заявителя, адрес, номер телефона и письменное подробное описание предполагаемого дискриминационного действия с целью проинформировать помощника секретаря по гражданским правам (Assistant Secretary for Civil Rights, ASCR) о характере и дате предполагаемого нарушения гражданских прав. Заполненную форму AD-3027 или письмо необходимо отправить в Министерство сельского хозяйства США.

1. **Адрес:**

Министерство сельского хозяйства США
Канцелярия помощника секретаря по гражданским правам
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410

2. **Факс:**

(833) 256-1665 или (202) 690-7442

3. **Электронная почта:**

program.intake@usda.gov

Это учреждение предоставляет равные возможности.

